

Annexe E — INVITATION À SOUMISSIONNER (IAS) standard



Public Works and
Government Services
Canada

Travaux publics et
Services gouvernementaux
Canada

RETURN BIDS TO:

RETOURNER LES SOUMISSIONS À:

See Section 1. Voir Section 1.

STANDARD REQUEST FOR BID

INVITATION À SOUMISSIONNER - STANDARD

The Bidder offers to provide to Canada the goods, services or both listed in the bid solicitation in accordance with the conditions set out in the bid solicitation and the prices set out in the bid.

This bid solicitation is issued in accordance with the conditions of the Supply Arrangement E60PQ-140003/PQ.

Le soumissionnaire offre de fournir au Canada les biens, services ou les deux énumérés dans la demande de soumissions aux conditions prévues dans la demande de soumissions et aux prix indiqués dans la soumission.

Cette demande de soumissions est émise conformément aux conditions de l'arrangement en matière d'approvisionnement E60PQ-140003/PQ.

Solicitation No. - N° de la demande	Amendment No. - N° de modification
Supplier SA No. - N° de l'AMA de fournisseur : E60PQ-140003/___	
Solicitation closes – La demande prend fin :	File No. - N° de dossier
at – à See Section 1 Voir Section 1	ISED210585
on – le See Section 1 Voir Section 1	

Date of Solicitation – Date de la demande
Address inquiries to – Adresser toute demande de renseignement à : See Section 2, Article 4.1. Voir Section 2, Article 4.1
Destination See Section 2, Annex A. Voir Section 2, Annexe A.

Instructions:

Municipal taxes are not applicable.

Unless otherwise specified in the bid solicitation, all prices quoted must be net prices in Canadian funds including Canadian customs duties, excise taxes, must be FOB, including all delivery charges to destination(s) as indicated. The amount for Applicable Taxes is to be shown as a separate item.

Instructions:

Les taxes municipales ne s'appliquent pas.

Sauf indication contraire dans la demande de soumissions, tous les prix indiqués doivent être des prix nets, en dollars canadiens, comprenant les droits de douane canadiens, la taxe d'accise et doivent être FAB, y compris tous frais de livraison à la (aux) destination(s) indiqué(s). Le montant des taxes applicables doit apparaître séparément.

Supplier Name and Address – Nom et adresse du fournisseur
Telephone No. - N° de téléphone
Facsimile No. - N° de télécopieur
Name and title of person authorized to sign on behalf of supplier (type or print) Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du fournisseur (caractère d'impression)
Signature : _____ Date : _____



TABLE DES MATIÈRES

Section 1 — Invitation et directives à l'intention des soumissionnaires

Section 2 — Contrat subséquent comprenant la liste des biens et des services requis

SECTION 1 — INVITATION ET DIRECTIVES À L'INTENTION DES SOUMISSIONNAIRES

Étape 1. Pour les paliers 2 et 3 seulement (pour le palier 1, passer directement à l'étape 2)

S'agit-il d'un marché de produits manufacturés particuliers? Non

Étape 2. Besoins concurrentiels ou non concurrentiels

Une soumission doit respecter les exigences de la demande de soumissions et satisfaire à tous les critères d'évaluation techniques obligatoires pour être déclarée recevable. La soumission recevable avec le prix évalué le plus bas sera recommandée pour attribution d'un contrat.

Le Canada évaluera les soumissions et octroiera les contrats catégorie par catégorie. À des fins administratives, dans l'éventualité où un même soumissionnaire remporterait plus d'une catégorie, le Canada peut attribuer un seul contrat contenant les catégories obtenues par le soumissionnaire.

Pour les besoins concurrentiels quand une seule soumission est reçue:

Le soumissionnaire doit fournir les renseignements suivants APRÈS la date de clôture des soumissions, à la demande du Canada :

- Une ou plusieurs des justifications de prix suivantes :
 1. la liste de prix publiée la plus récente, indiquant l'escompte, en pourcentage, offert au Canada;
 2. une copie des factures payées pour des biens ou des services, ou les deux, de qualité et de quantité semblables, vendus à d'autres clients;
 3. une ventilation du prix indiquant le coût de la main-d'œuvre directe, des matériaux obtenus directement et des articles achetés, les frais généraux propres aux services techniques et aux installations, les frais généraux globaux et administratifs, les coûts de transport, etc., et le bénéfice;
 4. toute autre pièce justificative demandée par le Canada.

Pour les besoins non concurrentiels :

Le soumissionnaire doit fournir les informations suivantes AVEC sa soumission :

- Une ou plusieurs des justifications de prix suivantes :
 1. la liste de prix publiée la plus récente, indiquant l'escompte, en pourcentage, offert au Canada;
 2. une copie des factures payées pour des biens ou des services, ou les deux, de qualité et de quantité semblables, vendus à d'autres clients;
 3. une ventilation du prix indiquant le coût de la main-d'œuvre directe, des matériaux obtenus directement et des articles achetés, les frais généraux propres aux services techniques et aux installations, les frais généraux globaux et administratifs, les coûts de transport, etc., et le bénéfice;
 4. toute autre pièce justificative demandée par le Canada.

Étape 3. Marché général ou SAEA

Modalités de l'IAS :

La présente invitation à soumissionner est publiée conformément à l'arrangement en matière d'approvisionnement (AMA) pour mobilier de postes de travail du fournisseur, qui fait partie de la série d'AMA établis par TPSGC et portant le numéro E60PQ-140003/PQ. Les modalités de l'AMA du fournisseur s'appliquent à la présente IAS et en font partie intégrante. Les soumissionnaires s'engagent à respecter ces modalités, de même que celles de la présente IAS.

Le GMAPT pour les espaces de travail contient l'ensemble des modalités dans leur version intégrale faisant partie intégrale des invitations à soumissionner individuelles en vertu du présent AMA.

Le soumissionnaire doit fournir les informations suivantes AVEC sa soumission :

- Les renseignements demandés par le Canada dans l'annexe A à la présente.

Le soumissionnaire doit également fournir les renseignements demandés à l'article 4 ci-dessous, au moment précisé dans l'article 3.

Exigences en matière de sécurité :

1. Il n'y a pas d'exigence relative à la sécurité.

IAS envoyée à :	
Nom et adresse du fournisseur : (Ville, province)	
Personne-ressource :	
- Nom :	
- Numéro de téléphone :	
- Courriel :	
Invitation à soumissionner publiée par :	
l'Utilisateur désigné (UD) Ministère, organisme ou société d'État de l'utilisateur désigné (utilisateurs désignés) : Personne-ressource pour l'invitation à soumissionner :	Voir la section 2, paragraphe 4.1 ci-dessous.
Clôture de l'Invitation à soumissionner — Présentation d'une soumission :	
Les soumissions doivent être soumises aux date et heure indiquées ci-dessous.	
Au plus tard à la date et à l'heure limites :	Le 3 juillet 2024 14 :00 EST
À l'adresse de courriel : <i>(Supprimer la ligne si non applicable)</i>	cmmbidreceiving-receptiondesoffrescgm@ised-isde.gc.ca
Demandes de renseignements sur l'invitation à soumissionner :	
Sauf indication contraire dans la colonne adjacente, le soumissionnaire peut transmettre des demandes de renseignements au sujet de l'appel de soumissions à l'autorité contractante au plus tard deux jours ouvrables avant la date de clôture de celle-ci. Les demandes reçues après cette date limite pourraient rester sans réponse.	4 jours ouvrables

SECTION 2 — CLAUSES DU CONTRAT SUBSÉQUENT

1.	Modalités du contrat	
	Les modalités des parties 6B et 6C de l'AMA du fournisseur s'inscrivant dans la série E60PQ-140003/.../PQ s'appliquent au contrat et en font partie intégrante.	
2.	Exigence en matière de sécurité (l'article coché s'applique)	
2.1	Les exigences de sécurité applicables sont énoncées dans la Liste de vérification des exigences relatives à la sécurité à l'annexe B du présent contrat. L'entrepreneur doit satisfaire aux exigences relatives à la sécurité en respectant les modalités suivantes.	
	a.	L'entrepreneur peut être accompagné; il n'est pas nécessaire de détenir une cote de sécurité. Les membres du personnel de l'entrepreneur NE PEUVENT PAS ACCÉDER AUX LIEUX DE TRAVAIL NI RÉALISER LES TRAVAUX si des renseignements ou des biens PROTÉGÉS ou CLASSIFIÉS s'y trouvent, à moins qu'ils ne soient accompagnés d'un représentant du ministère ou de l'organisme pour lequel les travaux sont réalisés.
	b.	<input checked="" type="checkbox"/> Une cote de sécurité est exigée. L'entrepreneur doit satisfaire aux exigences en matière de cote de sécurité énoncées dans l'annexe B des présentes.
	c.	Le présent contrat ne s'assortit d'aucune exigence en matière de sécurité.
3.	Besoin	
3.1	L'entrepreneur doit effectuer les travaux énumérés à l'annexe A.	
4.	Responsables	
4.1	Autorité contractante (utilisateur désigné)	
	Nom :	Jordan Kearns
	Titre :	Marchés et acquisition, Secteur de la gestion intégrée
	Ministère, organisme ou société d'État :	Innovation, Sciences et Développement économique Canada
	Adresse :	235 rue Queen, Ottawa ON K1A 0H5
	N° de téléphone :	N/A
	Courriel :	Jordan.kearns@ised-isde.gc.ca
4.2	Chargé de projet (à remplir à l'attribution du contrat) <i>L'Autorité du projet (AP) représente le ministère ou l'organisme pour lequel les travaux sont exécutés, conformément au contrat, qui comprend des dispositions lui permettant d'autoriser la livraison et l'installation. Il est responsable de toutes les questions liées au contenu technique des travaux prévus dans le contrat.</i> <i>L'Autorité du projet (AP) doit aussi s'assurer que les employés et les sous-traitants du fournisseur qui doivent accéder au site respectent le délai accordé au fournisseur pour aller livrer et installer le mobilier au site selon le calendrier principal de l'entrepreneur général (un représentant du Canada, ou un ou des fournisseurs de services sous contrat avec le gouvernement du Canada).</i>	
	Nom :	
	Titre :	
	Ministère, organisme ou société d'État :	
	Adresse :	
	N° de téléphone :	
	Courriel :	
4.3	Représentant de l'entrepreneur	
	Voir l'annexe A (ci-jointe), tableau 9 ci-dessous.	
5.	Modalités de paiement	
	La case cochée s'applique. Si l'AMA de l'entrepreneur indique l'acceptation des paiements par carte de crédit, cette méthode pourrait être utilisée conjointement avec ce qui suit.	
	<input checked="" type="checkbox"/>	Paiement unique
	<input type="checkbox"/>	Paiements multiples

6.	Facturation (<i>facultatif</i>)
	En plus de respecter les modalités de facturation énoncées dans le GMAPT, l'entrepreneur doit envoyer l'original et une copie de la facture à l'adresse suivante aux fins d'attestation et de paiement :
	Nom de l'organisation et personne-ressource : <i>[À remplir au moment de l'attribution du contrat]</i>
	Adresse :

ANNEXE A
BESOIN et BASE DE PAIEMENT

Le besoin comprend la ou les catégories de travaux suivante(s) :

a. Catégorie 1 – Système de cloisons interraccordables et autostables

Catégorie 1a – Cloisons interraccordables (se reporter à l'annexe C)

Catégorie 1b – Éléments d'appui et mobilier autostable

RÈGLE : Produit de rangement en métal

Les utilisateurs désignés peuvent se procurer des produits de rangement en métal, faisant partie de la catégorie 1, lorsque les produits de rangement en métal feront partie d'une exigence pour un ou plusieurs postes de travail. Si cette règle ne s'applique pas, la catégorie 3 doit être utilisée pour les produits de rangement en métal faisant partie de cette catégorie.

b. Catégorie 2 – Tables ou bureaux autostables à hauteur réglable

c. Catégorie 3 – Classeurs et meubles de rangement en métal

Il est acceptable d'indiquer la hauteur maximale des tours d'entreposage personnelles, des garde-robes et des armoires de rangement, selon 6B. 4.1 de l'AMA (table 1 de plus amples détails relatifs aux produits).

d. Catégorie 4 – Produits autostables en placage de bois

e. Catégorie 5 – Équipements auxiliaires et appareils d'éclairage

f. Catégorie 6 – Locaux de soutien et espaces de collaboration

RÈGLE : La catégorie 6 peut être divisée davantage par local ou par article semblable afin d'accroître ou de permettre la concurrence. Par « local », on entend un lieu disponible pour une utilisation particulière, comme une salle de réunion ou une aire de collaboration. Par « article semblable », on entend des produits dont la conception et la construction sont similaires. Les produits Non AMA peuvent être ajoutés à n'importe quelle sous-division ou à sa propre sous-division.

L'utilisateur désigné doit indiquer comment la catégorie 6 sera sous-divisée dans le tableau de produits pour la catégorie 6.

g. Produits non disponibles dans le cadre d'un AMA – Catégorie(s) : Catégorie 3 et Catégorie 6

2. Produits et tableaux d'établissement des prix

Date d'inspection du site : À coordonner avec le chargé de projet après l'attribution du contrat. (Consulter l'article 4 de l'annexe A de l'AMA pour les directives relatives à l'inspection du site et à la documentation.)

INSTRUCTIONS AUX SOUMISSIONNAIRES: Les soumissionnaires doivent remplir la section B des tableaux désignés par l'utilisateur désigné dans le présent article, ainsi que les tableaux 8 et 9. **Les soumissionnaires doivent fournir une offre**

complète de produits pour chaque catégorie ou sous-division de la CAT 6, s'ils souhaitent soumettre une offre pour être conformes.

Veuillez-vous reporter au point 6A.7. Vous y trouverez des directives relatives à la soumission de produits ne figurant pas dans la liste de produits approuvés.

Dans tout marché attribué, le mot « soumission » désigne l'engagement pris par le fournisseur, et le mot « soumissionnaire » désigne « l'entrepreneur ».

Catégorie de produits : 3

Tableau 1 — Tableau des produits

Section A – BESOIN DE L'UTILISATEUR DÉSIGNÉ				Section B – SOUMISSION DU FOURNISSEUR			
N°	CIUGdC	Description du produit (De plus amples détails relatifs aux produits peuvent être ajoutés, au besoin, conformément à 6B.4.1 de l'AMA.)	Qté	** Veuillez fournir des informations supplémentaires Oui/non	N° de pièce du fournisseur	Prix unitaire ferme** \$	Total calculé [Qté x Prix] \$
1	3LSL2HXXLM12 D20XHXS	<p>Casier de rangement Deux de haut Largeur : 12 po. Profondeur : 20 po. Hauteur : 60 po. total Sans clé (verrou numérique assigné)</p> <p>Intérieur : Deux crochet et 1 étagère réglable</p> <p>Porte ventilée Poignée : Poignée rectiligne en forme de D (conforme à l'ADA)</p> <p>Fini: Stratifié à double finition -Couleur du stratifié #1 : Boîtier -Couleur Stratifié #2 : Portes</p> <p>Charnière de porte : Côté droit</p> <p>À EMPILER AU-DESSUS DES COMPARTIMENTS OUVERTS SPÉCIFIÉS DANS NON-SA. VOIR LE DESSIN CI-JOINT À L'ANNEXE C.</p> <p>Marquer pour CDH 1E</p>	20	Oui. Veuillez fournir un dessin technique des casiers avec l'offre avec toutes les dimensions et spécifications applicables. Veuillez également fournir un document de spécification sur le mécanisme de verrouillage proposé		\$	\$
2	3LSL2HXXLM12 D20XHXS	<p>Casier de rangement Deux de haut Largeur : 12 po. Profondeur : 20 po. Hauteur : 60 po. total Sans clé (verrou numérique assigné)</p>	35	Oui. Veuillez fournir un dessin technique des casiers avec l'offre avec toutes les		\$	\$

		<p>Intérieur : Deux crochet et 1 étagère réglable</p> <p>Porte ventilée Poignée : Poignée rectiligne en forme de D (conforme à l'ADA)</p> <p>Fini: Stratifié à double finition -Couleur du stratifié #1 : Boîtier -Couleur Stratifié #2 : Portes</p> <p>Charnière de porte : Côté gauche</p> <p>À EMPILER AU-DESSUS DES COMPARTIMENTS OUVERTS SPÉCIFIÉS DANS NON-SA. VOIR LE DESSIN CI-JOINT À L'ANNEXE C.</p> <p>Marquer pour CDH 1E</p>		<p>dimensions et spécifications applicables. Veuillez également fournir un document de spécification sur le mécanisme de verrouillage proposé</p>		
3	3LSL2HXXLM12 D20XHXS	<p>Casier de rangement Deux de haut Largeur : 12 po. Profondeur : 20 po. Hauteur : 60 po. total Sans clé (verrou numérique assigné)</p> <p>Intérieur : Deux crochet et 1 étagère réglable</p> <p>Porte ventilée</p> <p>Poignée : Poignée rectiligne en forme de D (conforme à l'ADA)</p> <p>Fini: Stratifié à double finition -Couleur du stratifié #1 : Boîtier -Couleur Stratifié #2 : Portes</p> <p>Charnière de porte : Côté droit</p> <p>À EMPILER AU-DESSUS DES COMPARTIMENTS OUVERTS SPÉCIFIÉS DANS NON-SA. VOIR LE DESSIN CI-JOINT À L'ANNEXE C.</p> <p>Marquer pour CDH 5W</p>	18	<p>Oui. Veuillez fournir un dessin technique des casiers avec l'offre avec toutes les dimensions et spécifications applicables. Veuillez également fournir un document de spécification sur le mécanisme de verrouillage proposé</p>	\$	\$
4	3LSL2HXXLM12 D20XHXS	<p>Casier de rangement Deux de haut Largeur : 12 po. Profondeur : 20 po.</p>	43	<p>Oui. Veuillez fournir un dessin</p>	\$	\$

		<p>Hauteur : 60 po. total Sans clé (verrou numérique assigné)</p> <p>Intérieur : Deux crochet et 1 étagère réglable</p> <p>Porte ventilée</p> <p>Poignée : Poignée rectiligne en forme de D (conforme à l'ADA)</p> <p>Fini: Stratifié à double finition -Couleur du stratifié #1 : Boîtier -Couleur Stratifié #2 : Portes</p> <p>Charnière de porte : Côté gauche</p> <p>À EMPILER AU-DESSUS DES COMPARTIMENTS OUVERTS SPÉCIFIÉS DANS NON-SA. VOIR LE DESSIN CI-JOINT À L'ANNEXE C.</p> <p>Marquer pour CDH 5W</p>		<p>technique des casiers avec l'offre avec toutes les dimensions et spécifications applicables. Veuillez également fournir un document de spécification sur le mécanisme de verrouillage proposé</p>		
5	3LSL2HXXLM12 D20XHXS	<p>Casier de rangement Deux de haut Largeur : 12 po. Profondeur : 20 po. Hauteur : 60 po. total Sans clé (verrou numérique assigné)</p> <p>Intérieur : Deux crochet et 1 étagère réglable</p> <p>Porte ventilée</p> <p>Poignée : Poignée rectiligne en forme de D (conforme à l'ADA)</p> <p>Fini: Stratifié à double finition -Couleur du stratifié #1 : Boîtier -Couleur Stratifié #2 : Portes</p> <p>Charnière de porte : Côté droit</p> <p>À EMPILER AU-DESSUS DES COMPARTIMENTS OUVERTS SPÉCIFIÉS DANS NON-SA. VOIR LE DESSIN CI-JOINT À L'ANNEXE C.</p>	33	<p>Oui. Veuillez fournir un dessin technique des casiers avec l'offre avec toutes les dimensions et spécifications applicables. Veuillez également fournir un document de spécification sur le mécanisme de verrouillage proposé</p>		

		Marquer pour CDH 8E				
6	3LSL2HXXLM12 D20XHXS	<p>Casier de rangement Deux de haut Largeur : 12 po. Profondeur : 20 po. Hauteur : 60 po. total Sans clé (verrou numérique assigné)</p> <p>Intérieur : Deux crochet et 1 étagère réglable</p> <p>Porte ventilée</p> <p>Poignée : Poignée rectiligne en forme de D (conforme à l'ADA)</p> <p>Fini: Stratifié à double finition -Couleur du stratifié #1 : Boîtier -Couleur Stratifié #2 : Portes</p> <p>Charnière de porte : Côté gauche</p> <p>À EMPILER AU-DESSUS DES COMPARTIMENTS OUVERTS SPÉCIFIÉS DANS NON-SA. VOIR LE DESSIN CI-JOINT À L'ANNEXE C.</p> <p>Marquer pour CDH 8E</p>	44	Oui. Veillez fournir un dessin technique des casiers avec l'offre avec toutes les dimensions et spécifications applicables. Veillez également fournir un document de spécification sur le mécanisme de verrouillage proposé		

****Veillez fournir des informations supplémentaires:**

Le Canada demande aux soumissionnaires: de fournir des dessins et / ou des images avec une documentation descriptive pour ces produits avec votre soumission.

Les produits non disponibles dans le cadre d'un AMA (*ne doit pas dépasser 30% de la quantité ferme par catégorie*)

Le fournisseur signe et certifie que tous les produits non disponibles dans le cadre d'un AMA proposés seront conformes à toutes les spécifications et répondront aux exigences d'essai détaillées à l'annexe D.

Section A – BESOIN DE L'UTILISATEUR DÉSIGNÉ			Section B – SOUMISSION DU FOURNISSEUR			
N°	Produits non disponibles dans le cadre d'un AMA	Qté	** Veillez fournir des informations supplémentaires Oui/non	N° de pièce du fournisseur	Prix unitaire ferme** \$	Total calculé [Qté x Prix] \$
7	<p>Case ouverte Largeur : 24 po. Profondeur : 20 po. Hauteur : 12 po.</p> <p>Fini : Stratifié (correspondre avec stratifié #1 des casiers du tableau 1)</p> <p>Avec fond de plastique Avec patins de nivellement</p>	2	Oui. Veillez inclure les casiers ouverts dans les dessins techniques fournis pour les articles du tableau 1.		\$	\$

	<p>Compatible avec les casiers du tableau 1. Casiers à empiler en toute sécurité sur le dessus du compartiment, comme le montrent les dessins fournis à l'annexe C.</p> <p>Marquer pour CDH 1E</p>					
8	<p>Case ouverte Largeur : 36 po. Profondeur : 20 po. Hauteur : 12 po.</p> <p>Fini : Stratifié (correspondre avec stratifié #1 des casiers du tableau 1)</p> <p>Avec fond de plastique Avec patins de nivellement</p> <p>Compatible avec les casiers du tableau 1. Casiers à empiler en toute sécurité sur le dessus du compartiment, comme le montrent les dessins fournis à l'annexe C.</p> <p>Marquer pour CDH 1E</p>	8	Oui. Veuillez inclure les casiers ouverts dans les dessins techniques fournis pour les articles du tableau 1.		\$	\$
9	<p>Case ouverte Largeur : 48 po. Profondeur : 20 po. Hauteur : 12 po.</p> <p>Fini : Stratifié (correspondre avec stratifié #1 des casiers du tableau 1)</p> <p>Avec fond de plastique Avec patins de nivellement</p> <p>Compatible avec les casiers du tableau 1. Casiers à empiler en toute sécurité sur le dessus du compartiment, comme le montrent les dessins fournis à l'annexe C.</p> <p>Marquer pour CDH 1E</p>	6	Oui. Veuillez inclure les casiers ouverts dans les dessins techniques fournis pour les articles du tableau 1.			
10	<p>Case ouverte Largeur : 24 po. Profondeur : 20 po. Hauteur : 12 po.</p> <p>Fini : Stratifié (correspondre avec stratifié #1 des casiers du tableau 1)</p> <p>Avec fond de plastique Avec patins de nivellement</p> <p>Compatible avec les casiers du tableau 1. Casiers à empiler en toute sécurité sur le dessus du compartiment, comme le montrent les dessins fournis à l'annexe C.</p> <p>Marquer pour CDH 5W</p>	2	Oui. Veuillez inclure les casiers ouverts dans les dessins techniques fournis pour les articles du tableau 1.			
11	<p>Case ouverte Largeur : 36 po.</p>	4	Oui.			

	<p>Profondeur : 20 po. Hauteur : 12 po.</p> <p>Fini : Stratifié (correspondre avec stratifié #1 des casiers du tableau 1)</p> <p>Avec fond de plastique Avec patins de nivellement</p> <p>Compatible avec les casiers du tableau 1. Casiers à empiler en toute sécurité sur le dessus du compartiment, comme le montrent les dessins fournis à l'annexe C.</p> <p>Marquer pour CDH 5W</p>		<p>Veuillez inclure les casiers ouverts dans les dessins techniques fournis pour les articles du tableau 1.</p>			
12	<p>Case ouverte Largeur : 48 po. Profondeur : 20 po. Hauteur : 12 po.</p> <p>Fini : Stratifié (correspondre avec stratifié #1 des casiers du tableau 1)</p> <p>Avec fond de plastique Avec patins de nivellement</p> <p>Compatible avec les casiers du tableau 1. Casiers à empiler en toute sécurité sur le dessus du compartiment, comme le montrent les dessins fournis à l'annexe C.</p> <p>Marquer pour CDH 5W</p>	12	<p>Oui. Veuillez inclure les casiers ouverts dans les dessins techniques fournis pour les articles du tableau 1.</p>			
13	<p>Case ouverte Largeur : 36 po. Profondeur : 20 po. Hauteur : 12 po.</p> <p>Fini : Stratifié (correspondre avec stratifié #1 des casiers du tableau 1)</p> <p>Avec fond de plastique Avec patins de nivellement</p> <p>Compatible avec les casiers du tableau 1. Casiers à empiler en toute sécurité sur le dessus du compartiment, comme le montrent les dessins fournis à l'annexe C.</p> <p>Marquer pour CDH 5W</p>	7	<p>Oui. Veuillez inclure les casiers ouverts dans les dessins techniques fournis pour les articles du tableau 1.</p>			
14	<p>Case ouverte Largeur : 48 po. Profondeur : 20 po. Hauteur : 12 po.</p> <p>Fini : Stratifié (correspondre avec stratifié #1 des casiers du tableau 1)</p> <p>Avec fond de plastique Avec patins de nivellement</p>	14	<p>Oui. Veuillez inclure les casiers ouverts dans les dessins techniques fournis pour les articles du tableau 1.</p>			

	<p>Compatible avec les casiers du tableau 1. Casiers à empiler en toute sécurité sur le dessus du compartiment, comme le montrent les dessins fournis à l'annexe C.</p> <p>Marquer pour CDH 5W</p>				
15	<p>Banquette rembourrée Pas de dossier Largeur : 48 po. Profondeur : 18-20 po Hauteur : 17-19 po. Rembourrage : Vinyle/Tissu</p> <p>Marquer pour CDH 1E</p>	4	Oui Veuillez inclure une photo et une fiche technique		
16	<p>Banquette rembourrée Pas de dossier Largeur : 48 po. Profondeur : 18-20 po Hauteur : 17-19 po. Rembourrage : Vinyle/Tissu</p> <p>Marquer pour CDH 5W</p>	1	Oui Veuillez inclure une photo et une fiche technique		
				Total des produits	\$

Tableau 2 – Livraison

Section A – BESOIN DE L'UTILISATEUR DÉSIGNÉ				Section B – SOUMISSION DU FOURNISSEUR	
N° du produit tiré du Tableau 1	Lieu	Date voulue** (AAAA-MM-JJ)	Heure voulue : Heures normales de travail ou En dehors des heures normales de travail*	Le fournisseur doit fournir et livrer comme indiqué ci-dessous**	Prix de lot ferme \$
1,2 7-9 15	1 Étage, tour est, section B&C CD Howe 235, rue Queen Ottawa (Ontario) K1A 0H5	2024-10-01	Normales	_____ : semaines <i>Le délai standard est de 6 à 10 semaines pour la livraison et l'installation de mobilier.</i>	\$
3,4 10-12 16	5 Étage, tour ouest, section B&C CD Howe 235, rue Queen Ottawa (Ontario) K1A 0H5	2024-10-01	Normales		

5,6,13,14	8 Étage, tour est, section B&C CD Howe 235, rue Queen Ottawa (Ontario) K1A 0H5	2024-12-01	Normales		
<p>*Heures normales de travail de 8 h à 17 h, conformément à l'article 5, annexe A de l'AMA</p> <p>**L'autorité du projet doit fournir au fournisseur l'autorisation d'aller de l'avant. Il doit le faire avant la date limite de la livraison, en tenant compte du temps de livraison indiqué par le fournisseur. Le gouvernement du Canada se dégage de toute responsabilité advenant le cas où un fournisseur choisirait d'aller de l'avant sans l'autorisation de l'autorité du projet.</p>				Total des livraisons :	\$

Tableau 3 – Installation

Section A – BESOIN DE L'UTILISATEUR DÉSIGNÉ				Section B – SOUMISSION DU FOURNISSEUR	
N° du produit tiré du Tableau 1	Lieu	Date voulue** (AAAA-MM-JJ)	Heure voulue : Heures normales de travail ou En dehors des heures normales de travail*	Le fournisseur installera comme ci-dessous **	Prix de lot ferme \$
1,2 7-9 15	1 Étage, tour est, section B&C CD Howe 235, rue Queen Ottawa (Ontario) K1A 0H5	2024-10-01	Normales	_____ : semaines suivant la fourniture et la livraison Le délai standard est de 6 à 10 semaines pour la livraison du mobilier.	\$
3,4 10-12 16	5 Étage, tour ouest, section B&C CD Howe 235, rue Queen Ottawa (Ontario) K1A 0H5	2024-10-01	Normales		
5,6,13,14	8 Étage, tour est, section B&C CD Howe 235, rue Queen Ottawa (Ontario) K1A 0H5	2024-12-01	Normales		
<p>*Heures normales de travail de 8 h à 17 h, conformément à l'article 5, annexe A de l'AMA.</p> <p>** L'autorité du projet doit fournir au fournisseur l'autorisation d'aller de l'avant. Il doit le faire avant la date limite de l'installation, en tenant compte du temps d'installation indiqué par le fournisseur. Le gouvernement du Canada se dégage de toute responsabilité advenant le cas où un fournisseur choisirait d'aller de l'avant sans l'autorisation de l'autorité du projet.</p>				Prix total de l'installation :	\$

Tableau 4 – Produit optionnel Ne s'applique pas.

Tableau 5 – Livraison optionnelle Ne s'applique pas.

Tableau 6 – Installation optionnelle Ne s'applique pas.

Tableau 7 – Éléments de finition standard et installations du Canada aux fins de la livraison et des attestations

1.	Éléments de finition standard	
1.1	<p>L'utilisateur désigné doit consulter le site Web du fournisseur indiqué à la partie 6A de l'AMA pour connaître les éléments de finition offerts.</p> <p>Dans les dix jours ouvrables suivant l'octroi du contrat, l'autorité contractante enverra à l'entrepreneur un avis écrit indiquant le choix d'éléments de finition du Canada pour chacun des produits figurant à l'annexe A.</p> <p>L'entrepreneur livrera les produits correspondant au choix d'éléments de finition du Canada. Aucuns frais supplémentaires ne seront facturés au Canada.</p>	
2.	Installations du Canada où se fera la livraison	
	<p><i>Les employés et les sous-traitants du fournisseur qui doivent accéder au site sont tenus de se conformer aux plans de santé et sécurité établis pour le site, et à toute loi en vigueur dans la province ou le territoire où les travaux sont exécutés.</i></p> <p><i>Pendant la période du contrat, un représentant du Canada ou un ou des fournisseurs de services sous contrat avec le gouvernement du Canada peuvent demander la liste des employés et des sous-traitants ayant besoin d'accéder au site pour exécuter les travaux, ainsi que leur cote de sécurité. L'information doit être communiquée dans le délai prescrit pour veiller à ce que la fourniture, la livraison et l'installation du mobilier soient en conformité avec le calendrier principal.</i></p>	
2.1	Quai de chargement/lieu	
A	Lieu	235 Rue Queen Ottawa, Ontario K1A 0H5
B	Quai de chargement	Pas applicable, entrée sur rue
C	Rampe de chargement (i.e. hydraulique, électrique, etc.)	inexistant
D	Porte	Taille – 81 hauteur x 53 largeur
E	Monte-charge	étage principal à l'intérieur de la porte principale du quai de chargement Largeur de la porte : 45 po Hauteur de la porte : 96 po Cabine de fret : H 108 po, L 55,5 po, L 66 po
F	Autre (préciser)	NON utilisable entre 7h00-9h00 et 15h30-18h00 du lundi au vendredi. Veuillez planifier vos livraisons en conséquence.

3.	Continuité des attestations	
	<p>Le soumissionnaire atteste qu'en soumettant une soumission en réponse à l'IAS, le soumissionnaire ainsi que tous les membres du soumissionnaire si le soumissionnaire est une coentreprise, continuent de se conformer à toutes les attestations suivantes énumérées aux parties 6A et 6B de l'AMA du soumissionnaire pour les espaces de travail.</p> <p>Le Canada peut exiger des copies des certifications environnementales avant l'attribution du contrat, selon les délais précisés par l'utilisateur désigné.</p>	
3.1	Dispositions relatives à l'intégrité	
3.2	Le programme fédéral pour l'équité en matière d'emploi visant les entrepreneurs	
3.4	Conformité du produit	
3.5	L'attestation des prix (conformément à l'AMA, partie 6B).	

Tableau 8 – Évaluation de la soumission et total du contrat

(le Canada peut remplir ce tableau si le soumissionnaire ne l'a pas fait)

1	Total ferme des produits (Tableau 1)	\$
2	Total ferme des livraisons (Tableau 2)	\$
3	Total ferme des installations (Tableau 3)	\$
7	Coût total du matériel, conformément à l'article 1.5 de l'annexe A-1 de l'AMA <i>(s'il y a lieu)</i>	\$
8	Prix évalué (soumission) total (1 + 2 + 3 + 4 + 5 + 6 + 7) <i>[À supprimer au moment de l'attribution du contrat]</i>	\$
9	Prix du contrat (1 + 2 + 3 + 7) : <i>[applicable uniquement au moment de l'attribution du contrat]</i>	\$
10	Taxes applicables : <i>[applicable uniquement au moment de l'attribution du contrat]</i>	\$
11	Coût estimatif total (9 + 10) : <i>[applicable uniquement au moment de l'attribution du contrat]</i>	\$

* Taxes applicables en sus.

Tableau 9 – Représentant autorisé du soumissionnaire

1.	Représentant autorisé du soumissionnaire pour la soumission et le contrat	
	Nom :	Numéro de téléphone :
		Courriel :
		NEA:
		No. Ariba:

**ANNEXE B
PLAN(S) D'ÉTAGE**

INSTRUCTIONS À L'INTENTION DES SOUMISSIONNAIRES :

Pour les produits de la catégorie 1a, les soumissionnaires doivent fournir :

- a) le ou les plans d'étage achevés ainsi que les produits approuvés dans le cadre de l'AMA proposé;
- b) une liste des produits approuvés dans le cadre de l'AMA proposé qui sont offerts dans le ou les plans d'étage.
La liste des produits doit, au minimum, comprendre les renseignements suivants :
 - les numéros de pièces du fournisseur, y compris les produits non disponibles qui font partie de cette catégorie;
 - de brèves descriptions des produits;
 - les quantités;
 - prix unitaires fermes.
- c) Les soumissionnaires doivent fournir un système de panneaux empilables qui se compose d'un panneau de base avec le(s) module(s) supplémentaire(s) requis tel que défini dans le(s) modèle(s) de cloison(s) de cette exigence.

****Les produits de catégories autres que la catégorie 1a sont affichés sur le plan d'étage à titre informatif uniquement****

En présentant une soumission, le soumissionnaire atteste que sa soumission comprend toutes les composantes et les catégories de la catégorie 1a, conformément aux plans d'étage, aux détails des cloisons, aux modèles des cloisons et/ou à l'aménagement des postes de travail énoncés à l'annexe C.

***À l'attribution du contrat : « En présentant une soumission, le soumissionnaire... » devient « l'entrepreneur ».**

Exigence de la catégorie 1a :

1) Plan(s) d'étage

Se reporter au plan d'étage en format PDF et/ou AutoCAD ci-joint

2) Détails des cloisons

- a. la hauteur de tous les panneaux nécessaires : hauteur depuis la base, hauteur supplémentaire pour isoler la surface de travail et hauteur pour une certaine intimité quand on est assis;
- b. lorsqu'une alimentation est nécessaire, si elle se trouve en dessous ou au-dessus de la surface de travail; si un regroupement de postes de travail doit comprendre des cloisons partagées avec un côté alimenté et l'autre non, ces cloisons doivent avoir une alimentation électrique.
- c. type d'alimentation électrique : un module d'alimentation ou des colonnes d'alimentation.
- d. Accessoires pour système de composants :
 1. Les accessoires montés sur panneau intégrés dans le cadre du panneau seront indiqués sur le plan d'étage. Les accessoires fixés au panneau séparément doivent être spécifiés. (Rails d'accessoires, surfaces collables, tableaux blancs,...)
 2. Lorsque des rails d'accessoires sont nécessaires, les accessoires doivent être spécifiés: une trieuse de papier, un bac, une corbeille, un support de téléphone (etc.) (veuillez-vous référer aux spécifications de l'AMA pour plus d'informations).

3) Modèles de cloisons ou aménagement des postes de travail

*****Se reporter aux modèles de cloison ou à l'aménagement des postes de travail*****

a. Modèle de cloison

Un modèle de cloison est un aperçu d'une cloison qui sert à montrer la configuration des éléments et des types d'éléments de chaque côté d'une cloison. Ci-dessous figure un exemple de modèle de cloison qui indique l'emplacement des éléments de la catégorie 1 de l'ORC.

Au minimum, l'utilisateur désigné doit indiquer chaque modèle de cloison du besoin. Les types d'éléments requis doivent être indiqués sur chaque modèle de cloison. On doit utiliser la terminologie extraite de l'ORC pour la catégorie 1 pour désigner les types d'éléments nécessaires (par exemple circulation d'air, tissu, plastique stratifié, etc.) Le format de modèle de cloison ci-dessous peut être copié et utilisé pour indiquer tous les modèles requis.

Chaque modèle de cloison doit être indiqué sur le plan d'étage pour permettre aux soumissionnaires de préparer avec exactitude des soumissions en réponse au présent appel de soumissions.

Modèle de cloison

<p>Élément supérieur 1</p> <p>Module(s) supplémentaire(s) pour atteindre la hauteur totale: (Panneau additionnel pour intimité au niveau de la surface de travail 42"-49") ou (Panneaux additionnels pour intimité en position assise 50"-54")</p>	<p>Élément supérieur 2</p> <p>Module(s) supplémentaire(s) pour atteindre la hauteur totale: (Panneau additionnel pour intimité au niveau de la surface de travail 42"-49") ou (Panneaux additionnels pour intimité en position assise 50"-54")</p>
<p>Élément inférieur 1</p> <p>Cloisons de base (28"-38")</p>	<p>Élément inférieur 2</p> <p>Cloisons de base (28"-38")</p>
Côté 1	Côté 2

b. Aménagement(s) des postes de travail

Les aménagements de postes de travail remplacent les modèles de cloison et doivent comprendre les renseignements suivants, indiqués dans l'article n° 1, Plan(s) d'étage, instructions a, e, f, g, h et i.

- Le plan d'étage a préséance sur toute divergence avec les aménagements de postes de travail.
- Lorsque deux postes de travail types ou plus ont une colonne de cloison commune, les éléments de finition intérieurs du poste de travail doivent être tels qu'ils sont décrits dans les Feuilles de données types et **AUCUNE CLOISON NE DOIT ÊTRE SUPERPOSÉE. S'il n'y a pas de poste de travail adjacent, veuillez-vous reporter à la Feuille de données pour les critères relatifs au fini.**
- Si un poste de travail type est muni d'une source d'alimentation et que l'autre poste de travail ne l'est pas — une source d'alimentation sera requise pour les deux postes. Inclure l'aménagement des postes de travail (sous la forme de feuilles de données typiques ou de dessins en 3-D) ici ou sous forme de pièce jointe distincte de cette IAS.

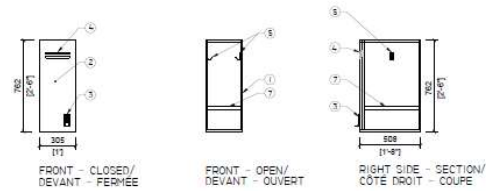
4. Dessins techniques et plans d'étage des casiers

Veillez noter que des copies PDF des dessins suivants seront fournies en pièces jointes supplémentaires

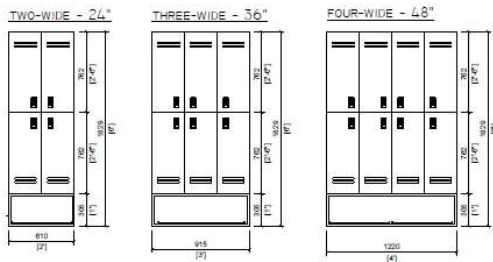
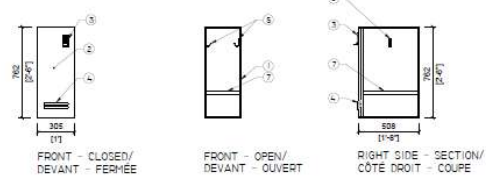
LOCKERS DETAILS/DÉTAILS DES CASIERS

- ① LATHING FRAME/CADRE LATHIÉ
- ② LATHING DOOR/DOORTE LATHIÉE
- ③ DIGITAL LOCK WITH INTEGRATED LOCKER BULLS/ SERRURE DIGITALE AVEC POINTEES INTÉGRÉES
- ④ ZIGZAG LOCK IS OPEN WHEN BOTTOM REINFORCING SLOTS TO BE SHAKEN BY UP/1 AND CLOSED ON WALK OF LOCK. SLOTS TO BE SHAKEN ON A UNIFORM ASIDE TO OFFER ADEQUATELY OF PARTICLES. SLOTS TO BE SHAKEN ON A UNIFORM ASIDE TO BE SHAKEN TO MATCH LATHING FRAME/PINCES DE REINFORCATION COURBÉES DE DROIT / 1 ONI DOUVOIT ÊTRE SECALÉES DE DROIT ET COURBÉES SUR LA LATHIÈRE DE LA DROITE. LES PIGNES DOUVOIT ÊTRE PIGNÉES SEUL UN ANGLE ACCIDENT SUR PIGNES LATHIÈRE OU BORD DU BANDEAU DE PARTICULES. INTERIEUR DES PIGNES DOUVOIT ÊTRE PIGNÉ POUR CORRESPONDRE À LA POSITION DU STRATIF.
- ⑤ METAL HOOK/CROCHET MÉTALLIQUE
- ⑥ BOTTOM WIBBOT TRAY/POLE DE PLASTIQUE
- ⑦ ADJUSTABLE SHELF/ÉTAGÈRE AJUSTABLE

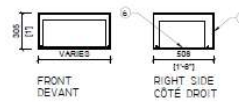
TOP LOCKER - CASIER DU DESSUS LEFT HINGES / CHARNIÈRES À GAUCHE



BOTTOM LOCKER - CASIER DU BAS LEFT HINGES / CHARNIÈRES À GAUCHE



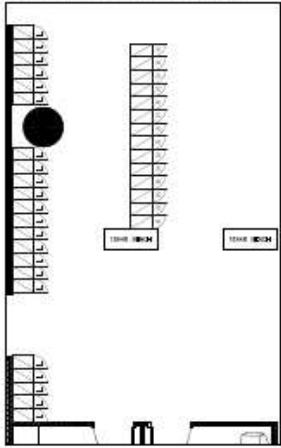
SHOE CUBBY - CASIER À SOULIER



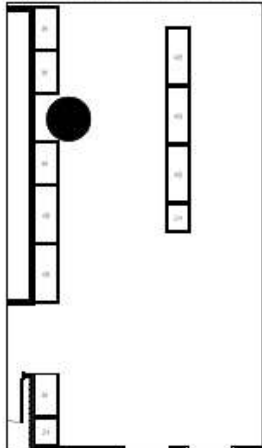
1st Floor, East Tower / 1ère étage, tour est

LOCKER ZONE A / CASIERS ZONE A

LOCKER PLAN/PLAN DE CASIERS



SHOE CUBBY PLAN/PLAN DE CASE OUVERTES

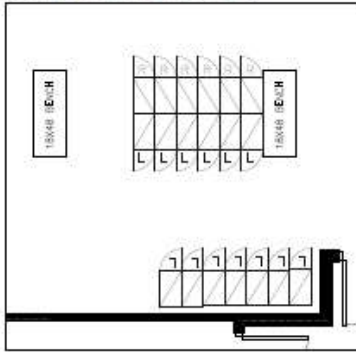


LEGEND / LÉGENDE	
	TWO HIGH LOCKERS / CASIERS DEUX DE HAUT
	SHOE CUBBY/CASE OUVERTES

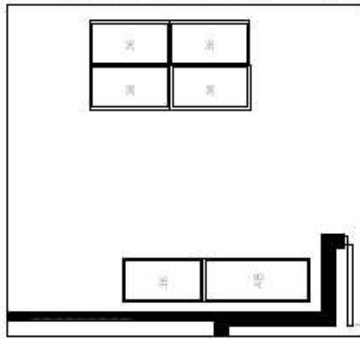
22 X Lockers, Hinge: Left side/Casiers, Charnière de porte : Côté gauche
 14 X Lockers, Hinge: Right side Casiers, Charnière de porte : Côté droite
 2X Shoe Cubby, 24 Inch width/Case ouvertes, 24 pouce largeur
 4X Shoe Cubby, 36 Inch width/Case ouvertes, 36 pouce largeur
 5X Shoe Cubby, 48 Inch width/Case ouvertes, 48 pouce largeur
 2X Bench, 48 Inch width/Banc, 48 pouce largeur

LOCKER ZONE B / CASIERS ZONE B

LOCKER PLAN/PLAN DE CASIERS



SHOE CUBBY PLAN/PLAN DE CASE OUVERTES



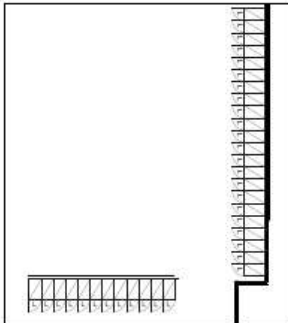
13 X Lockers, Hinge: Left side/Casiers, Charnière de porte : Côté gauche
 6 X Lockers, Hinge: Right side Casiers, Charnière de porte : Côté droite
 5X Shoe Cubby, 36 Inch width/Case ouvertes, 36 pouce largeur
 1X Shoe Cubby, 48 Inch width/Case ouvertes, 48 pouce largeur
 2X Bench, 48 Inch width/Banc, 48 pouce largeur

C

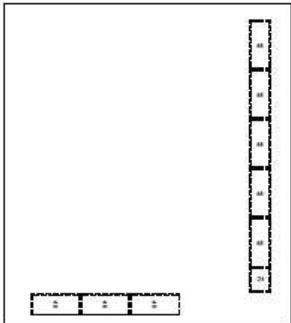
5th Floor, West Tower / 5e étage, tour ouest

LOCKER ZONE A / CASIERS ZONE A

LOCKER PLAN/PLAN DE CASIERS



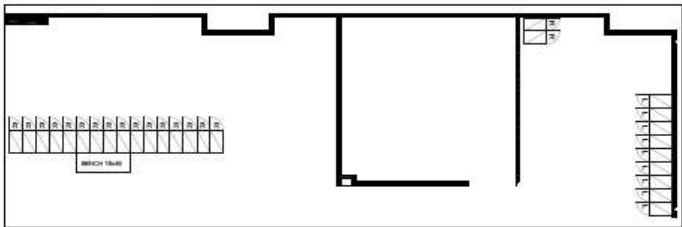
SHOE CUBBY PLAN/PLAN DE CASE OUVERTES



LEGEND / LÉGENDE	
	TWO HIGH LOCKERS / CASIERS DEUX DE HAUT
	SHOE CUBBY/CASE OUVERTES

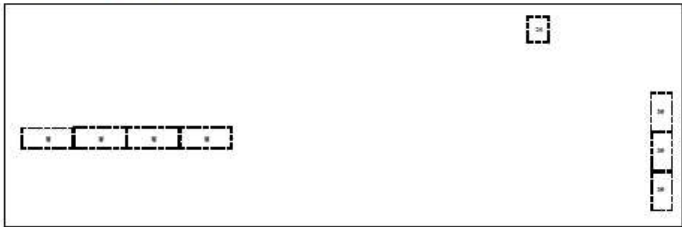
34 X Lockers, Hinge: Left side/Casiers, Charnière de porte : Côté gauche
1X Shoe Cubby, 24 Inch width/Case ouvertes, 24 pouce largeur
8X Shoe Cubby, 48 Inch width/Case ouvertes, 48 pouce largeur

LOCKER PLAN/PLAN DE CASIERS



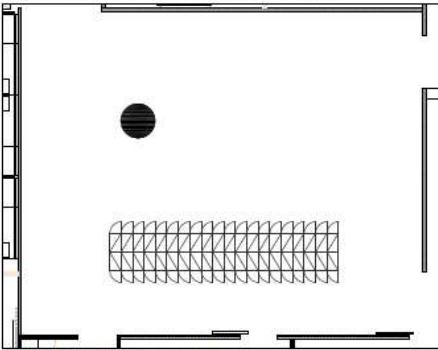
9 X Lockers, Hinge: Left side/Casiers, Charnière de porte : Côté gauche
18 X Lockers, Hinge: Right side Casiers, Charnière de porte : Côté droite
1X Shoe Cubby, 24 Inch width/Case ouvertes, 24 pouce largeur
3X Shoe Cubby, 36 Inch width/Case ouvertes, 36 pouce largeur
4X Shoe Cubby, 48 Inch width/Case ouvertes, 48 pouce largeur
1X Bench, 48 Inch width/Banc, 48 pouce largeur

SHOE CUBBY PLAN/PLAN DE CASE OUVERTES

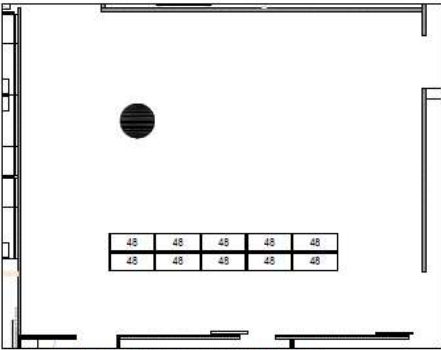


8th Floor, East Tower / 8e étage, tour Est

LOCKER ZONE A / CASIERS ZONE A



LOCKER PLAN/PLAN DE CASIERS

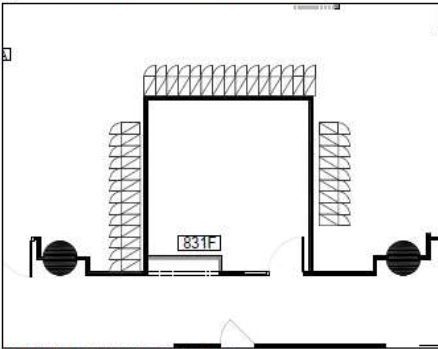


SHOE CUBBY PLAN/PLAN DE CASE OUVERTES

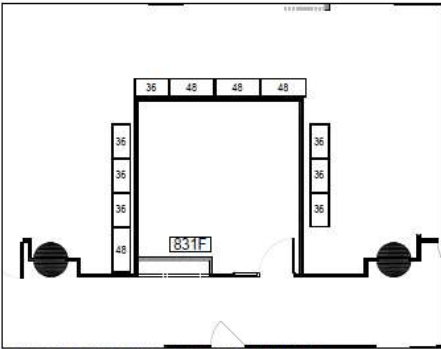
LEGEND/LÉGENDE	
	TWO HIGH LOCKERS / CASIERS DEUX DE HAUT
	SHOE CUBBY/CASE OUVERTES

- 20 X Lockers, Hinge: Left side
 Casiers, Charnière de porte : Côté gauche
- 20 X Lockers, Hinge: Right side
 Casiers, Charnière de porte : Côté droite
- 10 X Shoe Cubby, 48 inch width
 Case ouvertes, 48 pouce largeur

LOCKER ZONE B / CASIERS ZONE B



LOCKER PLAN/PLAN DE CASIERS



SHOE CUBBY PLAN/PLAN DE CASE OUVERTES

- 24 X Lockers, Hinge: Left side
 Casiers, Charnière de porte : Côté gauche
- 13 X Lockers, Hinge: Right side
 Casiers, Charnière de porte : Côté droite
- 04 X Shoe Cubby, 48 inch width
 Case ouvertes, 48 pouce largeur
- 07 X Shoe Cubby, 36 inch width
 Case ouvertes, 36 pouce largeur

PREMIÈRE PAGE DU CONTRAT



Public Works and
Government Services
Canada

Travaux publics et
Services gouvernementaux
Canada

PURCHASING OFFICE - BUREAU DES ACHATS

CONTRACT – CONTRAT

Utilisez la mention « Le Canada accepte votre soumission » lorsque vous avez publié un document d'invitation à soumissionner, dont les sections 1 et 2 étaient remplies, et que le soumissionnaire a présenté un document de soumission.

Canada accepts your bid to provide to Canada the goods, services or both described in the Contract in accordance with the conditions and at the prices set out in the Contract.

Le Canada accepte votre soumission de fournir au Canada les biens, services ou les deux décrits dans le contrat conformément aux conditions et aux prix prévus au contrat.

Utilisez la mention « Nous vous demandons de » lorsque votre invitation à soumissionner était verbale, que vous n'avez pas envoyé au soumissionnaire un document d'invitation à soumissionner dont la section 2 était remplie, et que vous n'avez pas passé en revue avec le soumissionnaire les modalités prévues à la section 2.

You are requested to sell to the Majesty the Queen in right of Canada, in accordance with the terms and conditions set out herein, referred to herein or attached hereto, the supplies and services listed herein and on any attached sheets at the price or prices set out therefor.

Nous vous demandons de vendre à Sa Majesté la Reine du chef du Canada, aux conditions énoncées ou incluses par référence dans les présentes et aux annexes ci-jointes, les articles et les services énumérés dans les présentes et sur toute feuille ci-annexée, au(x) prix indiqué(s).

The vendor hereby accepts this contract Le fournisseur accepte le présent contrat	
Name, title of person authorized to sign (type or print) Nom et titre du signataire autorisé (caractère d'impression)	
Signature	Date

Le fournisseur ne signe qu'un contrat qui porte la mention « Nous vous demandons de ».

File No. – N° de dossier	
Date of Contract – Date du Contrat	
Contract No. - N° du contrat	Amendment No. - N° de modification
Client Reference No. (optional) - N° de référence du client (facultatif)	
Financial Code(s) – Code(s) financier(s)	
Duty - Droits <input checked="" type="checkbox"/> Includ Inclus <input type="checkbox"/> Exclud En sus	GST - TPS/ HST – TVH <input checked="" type="checkbox"/> Includ Inclus <input type="checkbox"/> Exclud En sus
FOB – FAB	
DESTINATION	
Destination See Section 2, Annex A. Voir Section 2, Annexe A.	
Invoices - Original and two copies must be completed and sent to: Factures – L'original et deux copies doivent être remplis et envoyés à : See Section 2, Article 6. Voir Section 2, Article 6.	
Address inquiries to : - Adresser toute demande de renseignements à : See Section 2, Article 4.1. Voir Section 2, Article 4.1.	
Area Code and Telephone No. Code régional et N° de téléphone	Facsimile No. N° de télécopieur
Total estimated cost – Coût total estimatif	
For the Minister – Pour le Ministre	

Return signed copy forthwith - Prière de retourner une copie dûment signée immédiatement

Modifier par la division meuble avril 2022